
3rd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

3^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
34 Elizabeth II, 1985

29

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
INSURANCE ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES ASSURANCES

MAY 15 1985
FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

HON. F. G. DUBÉ, Q.C.

L'HON. F. G. DUBÉ, C.R.

EXPLANATORY NOTES

Section 1

The previous liability limit of one hundred thousand dollars will be increased to two hundred thousand dollars and the previous priority of ninety thousand dollars for claims against the insured arising out of bodily injury or death will be increased to one hundred and eighty thousand dollars whereas the previous priority of ten thousand dollars for claims arising out of property damage will be increased to twenty thousand dollars.

Section 2

Coming into force.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

La limite de responsabilité passe de cent mille à deux cent mille dollars et la priorité des demandes contre l'assuré pour dommages corporels ou décès passe de quatre-vingt-dix mille à cent quatre-vingt mille dollars alors que la priorité des demandes pour dommages matériels passe de dix à vingt mille dollars.

Article 2

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the
Insurance Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsections 243(1), (2) and (3) of the Insurance Act, chapter I-12 of the Revised Statutes, 1973, are repealed and the following substituted therefor:*

243(1) Every contract evidenced by a motor vehicle liability policy insures, in respect of any one accident, to the limit of at least two hundred thousand dollars exclusive of interest and costs, against liability resulting from bodily injury to or the death of one or more persons and loss of or damage to property.

243(2) The contract shall be interpreted to mean that where, by reason of any one accident, liability results from bodily injury or death and from loss or damage to property

(a) claims against the insured arising out of bodily injury or death have priority to the extent of one hundred and eighty thousand dollars over claims arising out of loss of or damage to property; and

**Loi modifiant la
Loi sur les assurances**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Les paragraphes 243(1), (2) et (3) de la Loi sur les assurances, chapitre I-12 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick de 1973, sont abrogés et remplacés par ce qui suit:*

243(1) Tout contrat constaté par une police de responsabilité automobile assure, pour tout accident, pour la somme de deux cent mille dollars au moins, intérêts et frais non compris, contre la responsabilité découlant de dommages corporels ou du décès d'une ou de plusieurs personnes et des pertes ou dommages matériels.

243(2) Le contrat doit s'interpréter comme signifiant que lorsque la responsabilité de l'assuré est engagée à cause d'un accident du fait de dommages corporels, d'un décès, de pertes ou de dommages matériels,

a) les demandes pour dommages corporels ou décès ont priorité sur les demandes pour pertes ou dommages matériels jusqu'à concurrence de cent quatre-vingt mille dollars; et

(b) claims against the insured arising out of loss of or damage to property have priority to the extent of twenty thousand dollars over claims arising out of bodily injury or death.

243(3) The insurer may, instead of specifying a limit in the policy for an inclusive amount, specify a limit of liability of at least two hundred thousand dollars, exclusive of interest and costs, against liability resulting from bodily injury to or the death of one or more persons and a limit of liability of at least two hundred thousand dollars exclusive of interest and costs, against liability for loss of or damage to property.

2 *Section 1 of this Act comes into force on January 1, 1986.*

b) les demandes pour pertes ou dommages matériels ont priorité sur les demandes pour dommages corporels ou décès, jusqu'à concurrence de vingt mille dollars.

243(3) Au lieu de spécifier dans la police un montant maximal global, l'assureur peut stipuler qu'il limite sa garantie à un montant d'au moins deux cent mille dollars, intérêts et frais non compris, pour la responsabilité découlant de dommages corporels subis par une ou plusieurs personnes ou de leur décès, et à un montant d'au moins deux cent mille dollars, intérêts et frais non compris, pour la responsabilité découlant de dommages ou de pertes matériels.

2 *L'article 1 de la présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1986.*

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO AMEND THE
INSURANCE ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES ASSURANCES

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

HON. F. G. DUBÉ, Q.C.

L'HON. F. G. DUBÉ, C.R.
